

RAILNSCALE



Instructions | Hinweise | Instructions | Instructies

N1009/N1509 – Containertragwagen mit Pressmüllcontainer; N1222 – Pressmüllcontainer

Cleaning | Reinigung | Nettoyage | Schoonmaken

FUD or FXD printed kits must always be cleaned before the parts can be processed! The 3D-print models will feel a bit greasy. In this condition the paint won't attach properly. Therefore clean the parts thoroughly with dish washing liquid. Use warm water (max 70°C/max 158°F). Let the parts soak for quite some time (3 – 6 hours). Meanwhile the water will turn cloudy. That's the wax. Repeat this procedure if needed. In the end the kit won't feel greasy anymore and show an almost complete white colour. It is of utmost importance that the models are properly degreased – otherwise the paint will not stick! Small remainders can be removed with a swab or toothpick.

A better alternative is to use a hydrosonic cleaning machine. It is also possible to clean the models in acetone (max. 5 minutes) or Bestine. Please clean the model afterwards with water.

In FUD oder FXD gedruckte Bausätze müssen immer gereinigt werden bevor die Teile weiter verarbeitet können! Die 3D-Druckmodelle fühlen ein bisschen fettig. Lack kann so noch nicht angebracht werden. Saubere deswegen die Teile sorgfältig mit Geschirrspüllmittel. Verwende warmes Wasser (nicht über 70°C) Lass die Teile einweichen vor 3 – 6 Stunden. Im Laufe wird das Wasser dunstig. Das ist Fett. Wenn gewünscht soll das Prozess wiederholt werden. Es ist von größter Bedeutung, dass die Modelle gut entfettet werden – sonst wird die Farbe nicht haften! Mit Tupfer oder Zahnstocher kann man vorsichtig noch Resten entfernen. Das Material kann auch mit Aceton gereinigt werden (max. 5 Minuten). Spülen Sie nachher das Modell mit sauberem Wasser. Zum Alternativ können die Teile auch durch Ultraschall gereinigt werden. Das geht besser.

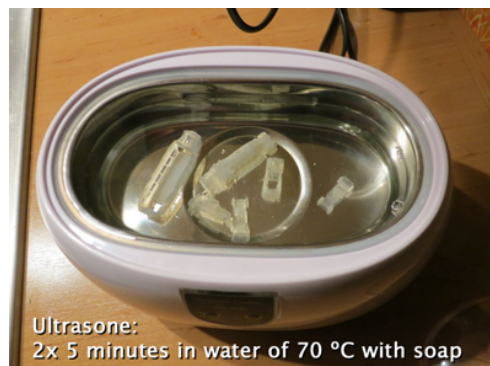
Les kits imprimés en FUD ou FXD doivent toujours être nettoyés avant que les pièces ne puissent être traitées! Les modèles d'impression 3D peuvent être un peu grasses. Dans cette condition, la peinture n'adhère pas correctement. Par conséquent il faut nettoyer les pièces soigneusement avec du liquide vaisselle. Utilisez de l'eau chaude (max. 70°C). Laissez tremper les pièces pendant une durée de 3 à 6 heures. Après un certain temps, l'eau va devenir trouble. C'est la cire. Répétez cette opération si nécessaire. Au final, le kit ne doit plus être gras et avoir une couleur presque entièrement blanche. Les petits restes peuvent être enlevés avec précaution à l'aide d'un coton-tige ou d'un cure-dents. Il est de la plus haute importance que les modèles sont bien dégraissés – sinon la peinture ne colle pas!

Il est également possible de procéder à un nettoyage par ultrasons ou avec de l'acétone (max. 5 minutes). Ensuite, le modèle doit être nettoyé avec de l'eau.

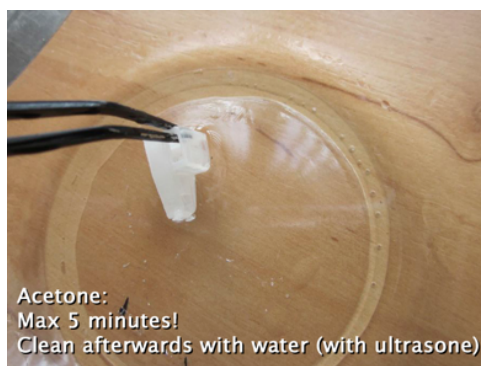
In FUD of FXD geprinte kits dienen eerst gereinigd worden voordat ze verwerkt kunnen worden! De 3D-print modellen zullen vettig aanvoelen. Verf zal zo niet hechten. Maak daarom de delen zorgvuldig schoon in een sopje met afwasmiddel. Gebruik warm water (max. 70°C). Laat de onderdelen gerust lang weken (3 – 6 uur). Na verloop van tijd zal er een waas ontstaan in het water. Dit is vet. Herhaal desnoods dit proces. Het is van grootste belang dat de modellen goed ontvet worden – anders zal de verf niet hechten!

Met een wattenstaafje of tandenstoker kan voorzichtig restanten worden verwijderd.

Als (beter) alternatief kunnen de delen ook ultrasoon worden gereinigd. Het materiaal kan ook met aceton worden gereinigd (max. 5 minuten). Spoel het model hierna met water schoon (ultrasoon).



Ultrasone:
2x 5 minutes in water of 70 °C with soap



Acetone:
Max 5 minutes!
Clean afterwards with water (with ultrasone)

Basteltipps / tips & tricks / conseils

<http://railnscale.wordpress.com/tipps-deutsch/>
<http://railnscale.wordpress.com/tips-nederlands/>
<http://railnscale.wordpress.com/tips-english/>
<http://railnscale.wordpress.com/conseils-francais/>

14+

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.
Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar.
Not suitable for children under the age of 14.
Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.

RAILNSCALE



Instructions | Hinweise | Instructions | Instructies

Disassembly | Demontage | Démontage | Demontage

This kit is designed to fit on a chassis of an Arnold refrigerator wagon (nrs. 4561 to 4567, and 4581 to 4594). The top cover of the donor wagon can be removed. Use toothpicks to stretch the sides of the top.

Dieses Kit ist so konzipiert, auf einem Fahrgestell eines Arnold Kühlwagens (Nr. 4561-4567 und 4581-4594) passen. Die obere Abdeckung des Spendewagens kann entfernt werden. Verwenden Sie Zahnstocher, um die Seiten der Oberseite aus zu biegen.

Ce kit est conçu pour s'adapter sur un châssis d'un wagon frigorifique Arnold (numéros 4561 à 4567 et 4581 à 4594). Le couvercle supérieur du wagon de donneur peut être retiré. Utilisez des cure-dents pour étirer les côtés du haut.

Deze set is ontworpen om te passen op een chassis van een Arnold koelkastwagen (nr. 4561 t/m 4567 en 4581 t/m 4594). De bovenkant van de donorwagen kan worden verwijderd. Gebruik tandenstokers om de zijanten van de bovenkant uit te buigen.

! Keep an eye on the couplings and the springs as they can get lost easily.
Achten Sie auf die Kupplungen und Federn, da diese leicht verloren gehen können.
Gardez un oeil sur les accouplements et les ressorts car ils peuvent se perdre facilement.
Houd de koppelingen en de veren in de gaten, ze kunnen gemakkelijk verloren raken.

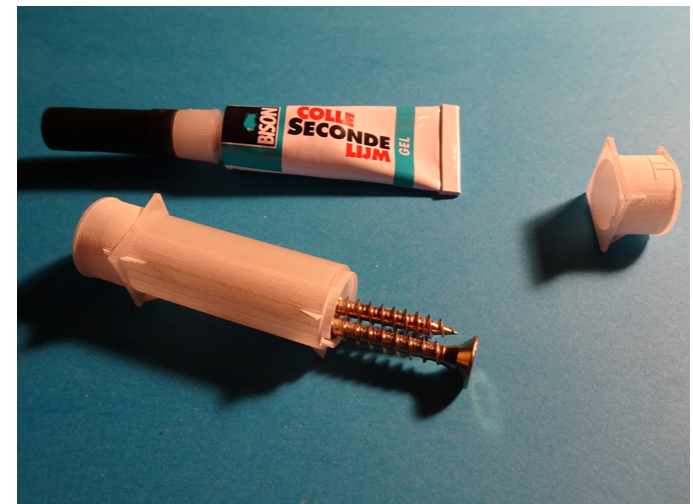
Assembly | Montage | Montage | Montage

The container can be clicked together. For proper rail road holding about 3 to 5 grammes should be added. Glue the parts with superglue. The base of the freight wagon can be placed over the Arnold frame. Glueing is not necessary. The container can be positioned on the wagon without glueing.

Der Container kann zusammen geklickt werden. Für eine ordnungsgemäße Straßenlage auf die Schienen sollten ca. 3 bis 5 Gramm hinzugefügt werden. Kleben Sie die Teile mit Sekundenkleber an. Die Basis des Güterwagens kann über den Arnold-Rahmen gelegt werden. Einkleben ist nicht notwendig. Der Container kann ohne Kleben auf dem Wagen positioniert werden.

Le conteneur peut être cliqué ensemble. Pour une bonne voie ferrée, il faudrait ajouter environ 3 à 5 grammes. Collez les pièces avec de la superglue. La base du wagon de fret peut être placée sur le châssis Arnold. Le collage n'est pas nécessaire. Le conteneur peut être positionné sur le wagon sans être collé.

De container kan samen worden geklikt. Voor een goede spoorverbinding moet ongeveer 3 tot 5 gram worden toegevoegd. Lijm de delen met secondenlijm. De basis van de goederenwagen kan over het Arnold-frame worden geplaatst. Lijmen is niet nodig. De container kan op de wagon worden geplaatst zonder te lijmen.



! Add at least 3 grams of weight
Mindestens 3 Gramm Gewicht zufügen
Ajouter au moins 3 grammes de poids
Minimaal 3 gram gewicht toevoegen

14+

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.
Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar.
Not suitable for children under the age of 14.
Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.

RAILNSCALE



Instructions | Hinweise | Instructions | Instructies

Painting | Lackieren | Peinture | Verven

Apply a layer of an acrylic primer first. The primer is needed to bond the paint well. Colours will stay well for longer. Let the primer dry well before paint is applied. The ordinary model kit paints can be used. Apply the paint in thin layers. Let the paint dry well before the next layer is applied. Tip: Always start painting the deeper surfaces. Usage of gloss or metallic paint should be avoided. Satin gloss paints give a far better appearance. For small details use a kolinsky sable-hair brush size 5/0 or 10/0.

Wenden Sie zuerst eine Schicht einer Acryl-Grundierung an. Die Farbe wird besser haften mit Grundierung. Lassen Sie den Grundierung gut trocknen, bevor die Farbe aufgetragen wird. Die üblichen Modelfarben können verwendet werden. Tragen Sie die Farbe in dünneren Schichten auf. Lassen Sie die Farbe gut trocknen, bevor die nächste Schicht aufgetragen wird. Tipp: Immer anfangen, die tieferen Flächen zu malen. Die Verwendung von Hochglanz- oder Metallic-Farbe sollte vermieden werden. Halbglanzlacke erzeugen ein viel besseres Aussehen. Verwenden Sie für kleine Details eine Rotmarderpinsel Größe 5/0 oder 10/0.

Appliquer une couche d'un apprêt acrylique d'abord. La couleur adhère mieux avec apprêt. Laissez l'apprêt bien sécher avant que la peinture est appliquée. Les peintures du kit modèle ordinaires peuvent être utilisés. Appliquer la peinture en couches minces. Laissez la peinture sécher bien avant que la couche suivante est appliquée. Conseil: Commencez toujours peindre les surfaces plus profondes. L'utilisation de peinture brillante ou métallique doit être évitée. Peintures semi-brillantes donnent un aspect beaucoup mieux. Pour les petits détails utiliser une brosse de taille 5/0 ou 10/0.

Breng eerst een acryl grondlak aan. Door de primer zal de verf beter hechten en langer mooi blijven. Laat de primer goed drogen voordat verf wordt aangebracht. De gebruikelijke modelbouwverven kunnen worden toegepast. Breng de verf in dunnen lagen aan. Laat de verf goed drogen voordat de volgende laag wordt aangebracht. Tip: Begin altijd met het schilderen van de diepere oppervlakken. Het gebruik van glans- of metallic-lak moet worden vermeden. Satijnglasverf geeft een veel betere uitstraling. Gebruik penseelgrootte 5/0 of 10/0 voor kleine details.

Suggested colour scheme | Beispiel Farbgebung | palette de couleurs proposée | voorbeeld kleurschema



Alternative colour scheme container: bluish grey; bright green
Alternative colour scheme wagon: dark red; red-brown; pale grey

Alternatives Farbschema für Behälter: bläulich grau; hellgrün
Alternatives Farbschema für Tragwagen: dunkelrot; rot-braun; hellgrau

Schéma de couleurs alternatif pour le conteneur: gris bleuté; vert vif
Schéma de couleurs alternatif pour le wagon: rouge foncé; brun-rouge; gris pâle

14+

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.
Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar.
Not suitable for children under the age of 14.
Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.

Alternatief kleurschema voor container: blauwachtig grijs; heldergroen
Alternatief kleurschema voor wagon: donkerrood; roodbruin; lichtgrijs